

Der Südtiroler Arbeitsmarkt ... in Kürze  
Il mercato del lavoro in provincia di Bolzano ... in breve



	Januar	Veränderung zum Vorjahr		August bis Januar	Veränderung zum Vorjahr				
	gennaio	Variazione rispetto		agosto fino gennaio	Variazione rispetto				
	2012	anno precedente		2011-2012	anno precedente				
<b>Unselbständig Beschäftigte (ohne Arbeit auf Abruf) - Durchschnittsbestand • Occupati dipendenti (senza lavoro a chiamata) - stock medio</b>									
Insgesamt	191.548	+1.043	↓	+0,5%	195.181	+1.715	↓	+0,9%	Totale
Landwirtschaft	4.331	-12	↓	-0,3%	8.882	+341	↑	+4,0%	Agricoltura
Verarb. Gewerbe Industrie	22.970	+430	↑	+1,9%	23.171	+482	↑	+2,1%	Manifattura industria
Verarb. Gewerbe Handwerk	7.261	+77	↑	+1,1%	7.371	+108	↑	+1,5%	Manifattura artigianato
Bauindustrie	7.251	-296	↓	-3,9%	7.575	-341	↓	-4,3%	Edilizia industria
Bauhandwerk	7.773	-161	↓	-2,0%	8.352	-205	↓	-2,4%	Edilizia artigianato
Handel	27.900	+409	↑	+1,5%	27.801	+531	↑	+1,9%	Commercio
Verkehr und Lagerung	7.791	-171	↓	-2,1%	7.406	-202	↓	-2,7%	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe	22.750	+206	↑	+0,9%	21.249	+315	↑	+1,5%	Settore alberghiero
Finanzen und Versicherungen	5.168	-33	↓	-0,6%	5.159	-34	↓	-0,6%	Attività finanziarie e assicurative
Öffentliche Verwaltung	17.665	-101	↓	-0,6%	17.733	-92	↓	-0,5%	Pubblica Amministrazione
Bildungswesen	17.991	-8	↓	-0,0%	17.810	+26	↑	+0,1%	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	18.834	+310	↑	+1,7%	18.816	+322	↑	+1,7%	Sanità e assistenza sociale
„Andere Dienstleistungen“	23.863	+394	↑	+1,7%	23.857	+465	↑	+2,0%	“Altri servizi”
<b>Bauarbeiterkasse - gearbeitete Stunden • Cassa edile - ore lavorate</b>									
BK und SLBK (Dezember 2011)	894.097	-9.438	↓	-1%	8.481.047	-402.772	↓	-5%	CE e CEPA (dicembre 2011)
<b>Lohnausgleichskasse (LAK) - genehmigte Stunden • Cassa integrazione guadagni (CIG) - ore autorizzate</b>									
ordentl. Lohnausgleichskasse	105.424	+61.659	↑	+141%	989.819	+204.588	↑	+26%	ordinaria
ohne Bauwesen	39.158	+24.440	↑	+166%	197.184	+92.376	↑	+88%	senza edilizia
Sonderlohnausgleichskasse	38.000	+19.384	↑	+104%	90.426	-1.493.339	↓	-94%	straordinaria
<b>Lohnausgleichskasse (LAK) - äquivalent Beschäftigte • Cassa integrazione guadagni (CIG) - lavoratori equivalenti</b>									
ordentl. Lohnausgleichskasse	642	+376	↑	+141%	1.005	+208	↑	+26%	ordinaria
Sonderlohnausgleichskasse	231	+118	↑	+104%	92	-1.516	↓	-94%	straordinaria
<b>Außerordentliche Sozialmaßnahmen • Ammortizzatori sociali in deroga</b>									
auß. LAK (genehmigte Std.)	14.713	-54.453	↓	-79%	127.895	-281	↓	-1%	CIG in deroga (ore autorizzate)
auß. LAK (Anzahl Personen) <sup>3)</sup>	58	-100	↓	-63%	258	-4	↓	-9%	CIG in deroga (persone coinvolte) <sup>3)</sup>
außerordentliche Mobilität <sup>1)</sup>	11	-8	↓	-42%	10	-9	↓	-46%	Mobilità in deroga <sup>1)</sup>
<b>Eingetragene Personen mit Arbeitslosenstatus - Durchschnittsbestand • Persone iscritte con stato di disoccupazione - stock medio</b>									
Arbeitslose	10.307	+859	↑	+9,1%	9.228	+485	↑	+5,5%	Disoccupati
davon in der Mobilitätsliste <sup>1)</sup>	2.105	-80	↓	-3,7%	2.073	-116	↓	-5,3%	di cui iscritti nelle liste di mobilità <sup>1)</sup>
davon nach Gesetz 236/93 <sup>2)</sup>	1.433	+2	↑	+0,1%	1.395	-5	↓	-0,3%	di cui legge 236/93 <sup>2)</sup>
ohne Gastgewerbe	6.434	+434	↑	+7,2%	5.799	+55	↑	+0,9%	senza settore alberghiero

Der Arbeitsmarkt ... in Kürze  
 Il mercato del lavoro in provincia di Bolzano ... in breve

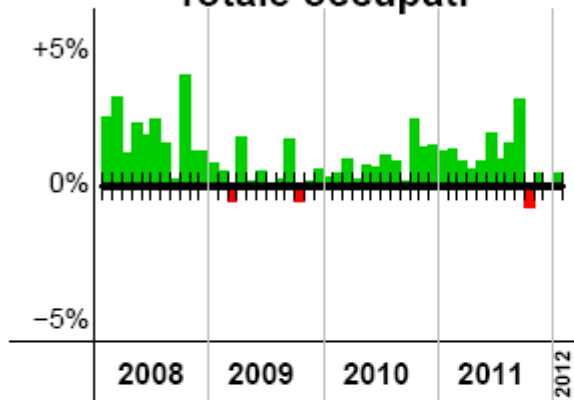


Prozentuelle Veränderung zum Vorjahr - Variazione percentuale rispetto all'anno precedente

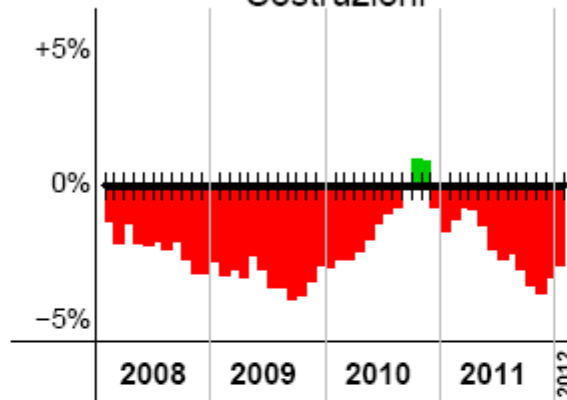
Februar 2008 – Januar 2012

Febbraio 2008 – Gennaio 2012

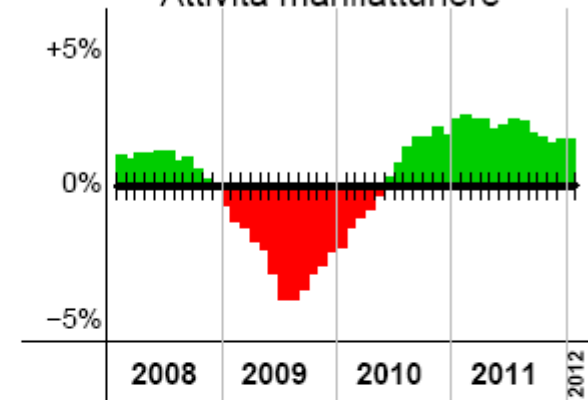
**Beschäftigte insgesamt**  
**Totale occupati**



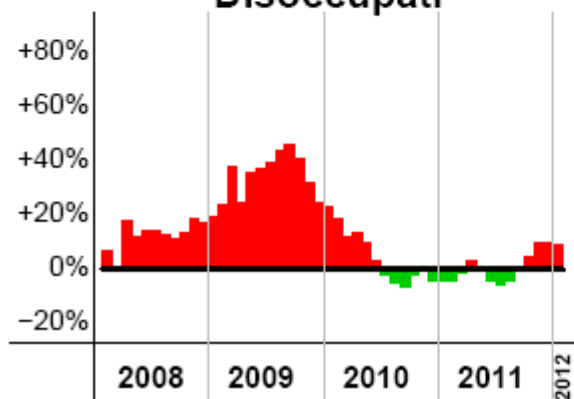
**Bauwesen**  
**Costruzioni**



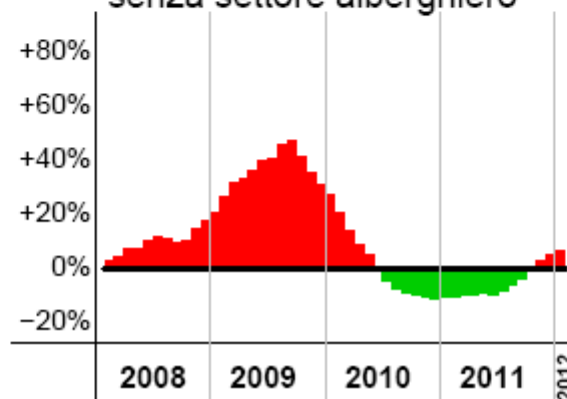
**Verarbeitendes Gewerbe**  
**Attività manifatturiere**



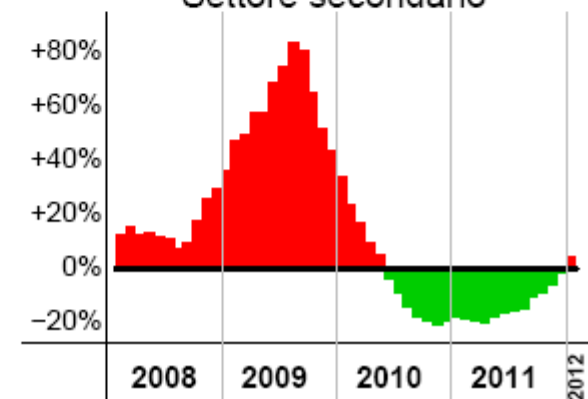
**Eingetragene Arbeitslose**  
**Disoccupati**



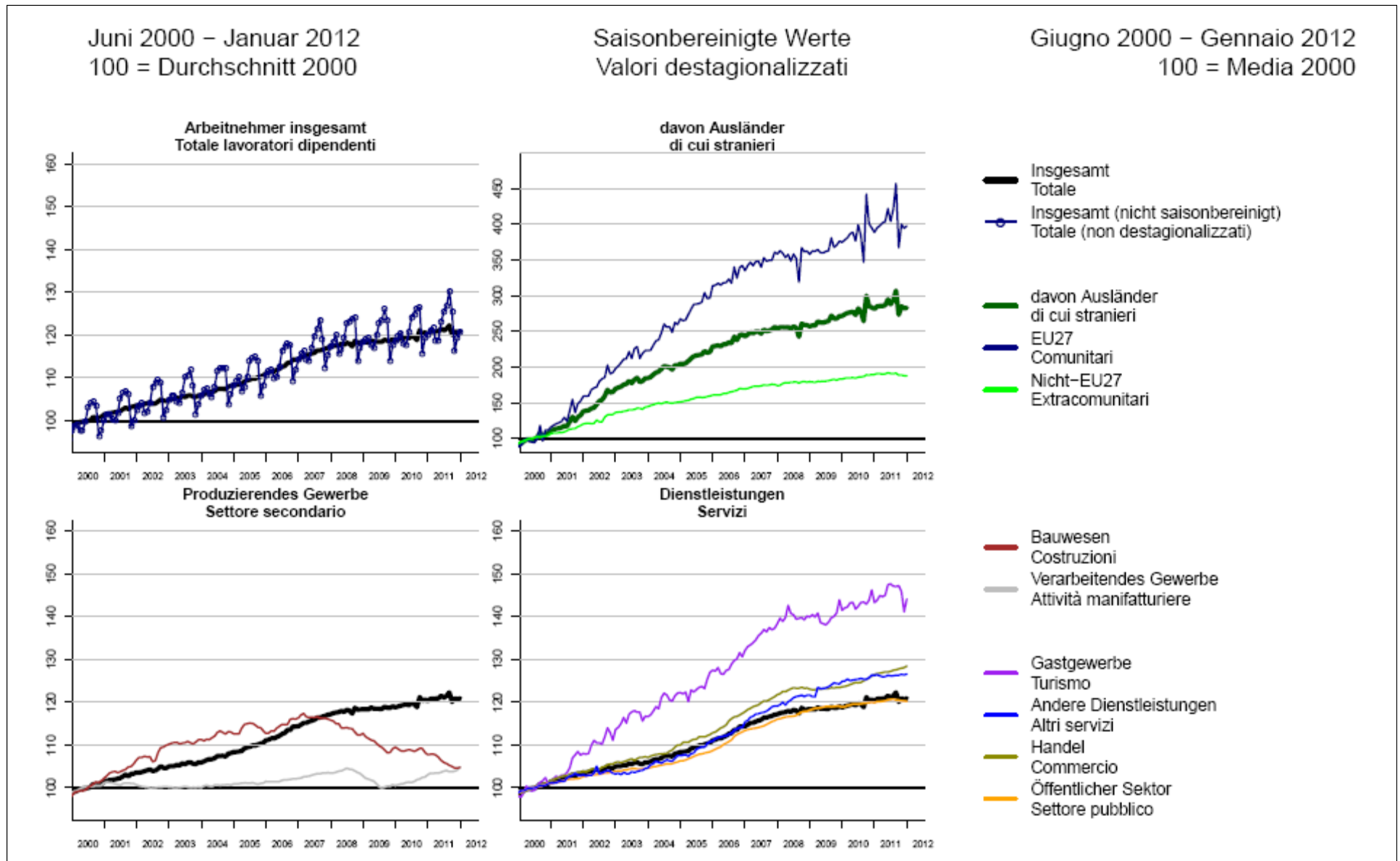
**ohne Gastgewerbe**  
**senza settore alberghiero**



**Produzierendes Gewerbe**  
**Settore secondario**



# Der Arbeitsmarkt ... in Kürze Il mercato del lavoro in provincia di Bolzano ... in breve



## Der Arbeitsmarkt ... in Kürze Il mercato del lavoro in provincia di Bolzano ... in breve



<b>Arbeitslose und unselbständig Beschäftigte</b> Es werden jeweils Monatsdurchschnittsbestandswerte ausgewiesen. Die Daten zu den eingetragenen Arbeitslosen sowie den unselbständig Beschäftigten sind als provisorisch zu betrachten. Die Beschäftigung in Sektoren mit Saisonalität wie das Gastgewerbe oder die Landwirtschaft hängt von externen Faktoren wie „Ostern“ oder dem Erntebeginn ab. In den jeweiligen Monaten müssen diese Faktoren beim Betrachten der Daten berücksichtigt werden. Die „Andere Dienstleistungen“ beinhalten im Diagramm auf Seite 3 im Gegensatz zur Tabelle auf Seite 1 auch die Sektoren "Verkehr und Lagwerung sowie "Finanzen und Versicherungen".	<b>Disoccupati e occupati dipendenti</b> I dati riportati sono medie mensili di stock. I dati sui disoccupati iscritti e i dati sugli occupati dipendenti sono da considerarsi provvisori.  L'occupazione in settori con stagionalità come il settore alberghiero o agricolo è influenzata da fattori esterni come la data pasquale o l'inizio della raccolta. Nei mesi corrispondenti questi fattori devono essere considerati nella lettura dei dati. Gli "Altri servizi" nel diagramma della pagina 3 a differenza della tabella di cui alla pagina 1 contengono anche i settori "Trasporto e magazzinaggio" e "Attività finanziarie e assicurative".
<b>Bauarbeiterkasse</b> Aufgrund der Erhebungsmethode sind die Daten der Bauarbeiterkasse einen Monat älter als die restlichen Daten. Sie beinhalten die von den Betrieben gemeldeten Stunden an die Bauarbeiterkasse der Autonomen Provinz Bozen (BK) und die Südtiroler Landesbauarbeiterkasse (SLBK).	<b>Cassa edile</b> Per motivi di raccolta i dati della cassa edile si riferiscono al mese precedente rispetto agli altri dati elencati. I dati includono le ore lavorate comunicate dalle aziende sia alla Cassa edile della Provincia Autonoma di Bolzano (CE) che alla Cassa edile provinciale dell'Alto Adige (CEPA).
<b>Lohnausgleichskasse</b> Quelle: NISF/INPS. Die Umrechnung in Personenäquivalente erfolgt indem die genehmigten Stunden der Lohnausgleichskasse durch die im Zeitraum möglichen Arbeitsstunden dividiert werden. Dabei wird von theoretisch möglichen 1.970 Stunden im Jahr ausgegangen, was monatlich ca. 164 Stunden und im Halbjahreszeitraum 985 Stunden entspricht.	<b>Cassa integrazione guadagni</b> Fonte: INPS. I lavoratori equivalenti si ottengono dividendo il monte ore CIG per il monte ore lavorabile da un lavoratore teorico in un anno (1.970 ore). Questo corrisponde a ca. 164 ore al mese e a 985 ore il semestre.
<b>Außerordentliche Sozialmaßnahmen</b> Die außerordentlichen Sozialmaßnahmen beziehen sich auf das "Rahmenabkommen - Maßnahmen gegen die Krise - außerordentliche Sozialmaßnahmen 2009" vom 19.05.2009 und umfassen die außerordentliche Lohnausgleichskasse und die außerordentliche Mobilität.	<b>Ammortizzatori sociali in deroga</b> Gli ammortizzatori sociali in deroga si riferiscono all' "Accordo quadro per gli ammortizzatori sociali in deroga 2009 e 2010" del 19/05/2009 e comprende la Cassa Integrazione Guadagni (CIG) in deroga alla normativa vigente e la mobilità in deroga alla normativa vigente.
<b>Weitere Anmerkungen:</b> <sup>1)</sup> Die Gesamtzahl der in der Mobilitätsliste eingetragenen Personen beinhaltet auch die bei der außerordentlichen Mobilität ausgewiesene Zahl. <sup>2)</sup> Das Gesetz 236/93 betrifft Personen die kein Anrecht auf das staatliche Mobilitätsgeld haben, dafür aber eine regionale Leistung beziehen können. <sup>3)</sup> Zugänge im Bezugszeitraum	<b>Ulteriori annotazioni:</b> <sup>1)</sup> Il totale delle persone iscritte nelle liste di mobilità include anche la mobilità in deroga alla normativa vigente. <sup>2)</sup> L'iscrizione secondo la legge 236/93 riguarda persone che non hanno diritto alla mobilità statale, ma possono ricevere una prestazione regionale. <sup>3)</sup> Entrate nel periodo di riferimento
<b>Veränderung zum Vorjahr</b> Es handelt sich hier um die prozentuelle Veränderung zum selben Zeitraum des Vorjahres. ↕ GRÜN: „positive“ Veränderung auf dem Arbeitsmarkt um mehr als 1,0% ↔ BLAU: „neutrale“ Veränderung auf dem Arbeitsmarkt; Schwankungen bis ±0,9% ↕ ROT: „negative“ Veränderung auf dem Arbeitsmarkt um mehr als 1,0%	<b>Variatione rispetto anno precedente</b> Si tratta della variazione percentuale rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente. ↕ VERDE: variazione "positiva" sul mercato del lavoro per più dell'1,0% ↔ BLU: variazione "neutra" sul mercato del lavoro; oscillazioni non oltre ±0,9% ↕ ROSSO: variazione "negativa" sul mercato del lavoro per più dell'1,0%